
Председатель: Швейцария**1012-е ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ СОВЕТА**

1. Дата: четверг, 24 июля 2014 года

Открытие: 10 час. 05 мин.
Перерыв в работе: 12 час. 55 мин.
Возобновление работы: 15 час. 20 мин.
Закрытие: 18 час. 15 мин.

2. Председатель: посол Т. Гремингер
г-н Г. Шёрер

3. Обсуждавшиеся вопросы – Заявления – Принятые решения/документы:

Пункт 1 повестки дня: **ВЫСТУПЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ
ВЕНЕЦИАНСКОЙ КОМИССИИ Г-НА ДЖАННИ
БУКИККИО**

Председатель, председатель Венецианской комиссии (PC.DEL/940/14 Restr.), Италия – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты Албания, бывшая югославская Республика Македония, Исландия и Черногория; страна – участница процесса стабилизации и ассоциации, являющаяся потенциальным кандидатом, – Босния и Герцеговина; страна – член Европейской ассоциации свободной торговли Норвегия, входящая в европейское экономическое пространство; а также Андорра, Грузия, Сан-Марино и Украина) (PC.DEL/954/14), Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/941/14), Российская Федерация, Турция (PC.DEL/976/14 OSCE+), Сербия (PC.DEL/975/14 OSCE+), Австрия, Украина, Кыргызстан

Пункт 2 повестки дня: **ДОКЛАД РУКОВОДИТЕЛЯ МИССИИ ОБСЕ
В СКОПЬЕ**

Председатель, руководитель Миссии ОБСЕ в Скопье (PC.FR/21/14 OSCE+), Италия – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты Албания, Исландия, Черногория и Сербия; страна – участница

процесса стабилизации и ассоциации, являющаяся потенциальным кандидатом, – Босния и Герцеговина; страна – член Европейской ассоциации свободной торговли Норвегия, входящая в европейское экономическое пространство; а также Молдова и Украина) (PC.DEL/955/14), Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/945/14), Российская Федерация, Турция (PC.DEL/969/14 OSCE+), бывшая югославская Республика Македония, Греция (Приложение 1)

Прежде чем приступить к рассмотрению пункта 3 повестки дня, Председатель проинформировал Постоянный совет о том, что в своем письме от 22 июля 2014 года (CIO.GAL/125/14 Restr.) Действующий председатель объявил о принятии посредством процедуры молчаливого согласия Решения № 1129 (PC.DEC/1129) Постоянного совета о продлении срока действия мандата Специальной мониторинговой миссии ОБСЕ на Украине, текст которого приложен к настоящему Журналу.

Председатель, Украина (интерпретирующее заявление, см. Дополнение 1 к Решению), Соединенные Штаты Америки (интерпретирующее заявление, см. Дополнение 2 к Решению), Канада (интерпретирующее заявление, см. Дополнение 3 к Решению), Российская Федерация (интерпретирующее заявление, см. Дополнение 4 к Решению), Италия – Европейский союз

Пункт 3 повестки дня: РЕШЕНИЕ О РАЗМЕЩЕНИИ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ
ОБСЕ НА ДВУХ РОССИЙСКИХ ПУНКТАХ
ПРОПУСКА НА РОССИЙСКО-УКРАИНСКОЙ
ГРАНИЦЕ

Председатель

Решение: Постоянный совет принял Решение № 1130 (PC.DEC/1130) о размещении наблюдателей ОБСЕ на двух российских пунктах пропуска на российско-украинской границе; текст Решения прилагается к настоящему Журналу.

Украина (интерпретирующее заявление, см. Дополнение 1 к Решению), Соединенные Штаты Америки (интерпретирующее заявление, см. Дополнение 2 к Решению), Германия, Соединенное Королевство (интерпретирующее заявление, см. Дополнение 3 к Решению), Франция, Канада (интерпретирующее заявление, см. Дополнение 4 к Решению), Швеция (PC.DEL/952/14 OSCE+), Австрия (Приложение 2), Генеральный секретарь

Пункт 4 повестки дня: РЕШЕНИЕ О ТЕМЕ, ПОВЕСТКЕ ДНЯ И
УСЛОВИЯХ ПРОВЕДЕНИЯ 23-го ЭКОНОМИКО-
ЭКОЛОГИЧЕСКОГО ФОРУМА

Председатель

Решение: Постоянный совет принял Решение № 1131 (PC.DEC/1131) о теме, повестке дня и условиях проведения 23-го Экономико-экологического форума; текст Решения прилагается к настоящему Журналу.

Пункт 5 повестки дня: ОБЗОР ТЕКУЩИХ ВОПРОСОВ

- a) *Продолжающиеся нарушения Российской Федерацией принятых в ОБСЕ принципов и обязательств и положение на Украине:* Председатель (CIO.GAL/137/14 OSCE+), Украина (PC.DEL/949/14 OSCE+), Италия – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты Албания, Исландия и Черногория; страна – участница процесса стабилизации и ассоциации, являющаяся потенциальным кандидатом, – Босния и Герцеговина; страна – член Европейской ассоциации свободной торговли Норвегия, входящая в европейское экономическое пространство; а также Грузия и Украина) (PC.DEL/956/14), Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/950/14), Канада (PC.DEL/963/14 OSCE+), Турция (PC.DEL/970/14 OSCE+), Австралия (партнер по сотрудничеству)
- b) *Положение на Украине и продолжающиеся нарушения норм международного гуманитарного права в ходе карательной операции на юго-востоке Украины:* Российская Федерация (PC.DEL/948/14), Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/966/14), Украина, Германия
- c) *Похищение украинской военнослужащей г-жи Н. Савченко:* Украина (PC.DEL/971/14 OSCE+), Италия – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты Албания, Исландия и Черногория; страна – участница процесса стабилизации и ассоциации, являющаяся потенциальным кандидатом, – Босния и Герцеговина; страна – член Европейской ассоциации свободной торговли Норвегия, входящая в европейское экономическое пространство; а также Грузия и Украина) (PC.DEL/958/14), Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/962/14), Российская Федерация, Соединенное Королевство
- d) *Дело г-на А. Содикова в Таджикистане:* Италия – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты Албания, бывшая югославская Республика Македония, Исландия, Черногория и Сербия; страна – участница процесса стабилизации и ассоциации, являющаяся потенциальным кандидатом, – Босния и Герцеговина; страна – член Европейской ассоциации свободной торговли Норвегия, входящая в европейское экономическое пространство; а также Украина) (PC.DEL/957/14), Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/946/14), Канада, Таджикистан
- e) *Вынесение приговора Г. Гусейнли в Азербайджане:* Италия – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты Албания, бывшая югославская Республика Македония, Исландия, Черногория и Сербия; а также страна – член Европейской ассоциации свободной торговли Норвегия, входящие в европейское экономическое пространство) (PC.DEL/959/14), Азербайджан

- f) *Продолжающаяся гуманитарная трагедия в секторе Газа:* Турция, Канада (PC.DEL/980/14 OSCE+), Италия – Европейский союз, Казахстан, Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/961/14), Иордания (партнер по сотрудничеству), Египет (партнер по сотрудничеству), Израиль (партнер по сотрудничеству), Алжир (партнер по сотрудничеству)
- g) *70-я годовщина ликвидации цыганского лагеря в Освенциме 2 августа 1944 г.:* Соединенные Штаты Америки, Италия – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты Албания, бывшая югославская Республика Македония, Исландия, Черногория и Сербия; страна – участница процесса стабилизации и ассоциации, являющаяся потенциальным кандидатом, – Босния и Герцеговина; страны – члены Европейской ассоциации свободной торговли Лихтенштейн и Норвегия, входящие в европейское экономическое пространство; а также Грузия, Молдова, Монако и Украина) (PC.DEL/960/14), Франция, Российская Федерация, Испания
- h) *Задержание украинского журналиста г-на А. Скибы:* Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/947/14), Российская Федерация, Украина

Пункт 6 повестки дня: **ДОКЛАД О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ДЕЙСТВУЮЩЕГО
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ**

- a) *Консультации сопредседателей Женевских дискуссий в Тбилиси, Сухуми, Цхинвали и Москве 13–18 июля 2014 года:* Председатель
- b) *Распространение доклада о ходе процесса "Хельсинки плюс 40". (CIO.GAL/129/14 OSCE+):* Председатель, Сербия (PC.DEL/974/14 OSCE+)

Пункт 7 повестки дня: **ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ**

- a) *Поездка Генерального секретаря на Украину 21–23 июля 2014 года:* Генеральный секретарь (SEC.GAL/125/14 OSCE+)
- b) *Миссия ОБСЕ по оценке потребностей на российских пунктах пропуска "Гуково" и "Донецк", состоявшаяся в период с 16–19 июля 2014 года:* Генеральный секретарь (SEC.GAL/125/14 OSCE+)

Пункт 8 повестки дня: **ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ**

- a) *Прощание с постоянным представителем Венгрии послом М. Борошем:* Председатель, Венгрия
- b) *Всемирный день борьбы с торговлей людьми, отмечаемый 30 июля 2014 года:* Беларусь (PC.DEL/973/14), Российская Федерация

- c) *Пресс-релиз о встречах сопредседателей Минской группы ОБСЕ с министрами иностранных дел Армении и Азербайджана, соответственно (SEC.PR/441/14): Франция, Армения, Азербайджан*
- d) *Девятая конференция по рассмотрению выполнения статьи IV Приложения I-B к Дейтонским мирным соглашениям, состоявшаяся в Вене 15–17 июля 2014 года: Сербия (также от имени Боснии и Герцеговины, Хорватии и Черногории) (PC.DEL/953/14 OSCE+)*

4. Следующее заседание:

Будет объявлено позднее.

1012-е пленарное заседание

PC Journal No. 1012, пункт 2 повестки дня

ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ ГРЕЦИИ

Благодарю Вас, г-н Председатель.

Греция полностью поддерживает заявление ЕС, но в своем национальном качестве я хотел бы высказать следующие соображения относительно названия одного из государств-участников, которое использовалось некоторыми делегациями в их ответах оратору и которое противоречит правилам, решениям и практике ОБСЕ.

Напоминаем партнерам, что это государств было принято в ОБСЕ путем принятия Решения ПС № 81 от 12 октября 1995 года, согласно которому "это государство временно для всех целей в рамках ОБСЕ будет упоминаться как "бывшая югославская Республика Македония" впредь до урегулирования разногласий, которые возникли в отношении названия этого государства".

Указанное решение было принято консенсусом, поэтому никакое другое решение на национальном или двустороннем уровне не может изменить или использоваться для изменения того, что было согласовано всеми. В период, когда осуществление фундаментальных принципов и норм Организации подвергается испытаниям, все партнеры по ОБСЕ должны выполнять свои обязательства, уважая собственные решения.

Просили бы Вас, г-н Председатель, приложить текст этого заявления к Журналу сегодняшнего заседания.



Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе
Постоянный совет

PC.JOUR/1012

24 July 2014

Annex 2

RUSSIAN

Original: ENGLISH

1012-е пленарное заседание

PC Journal No. 1012, пункт 3 повестки дня

ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ АВСТРИИ

Австрия удовлетворена принятием данного решения. В свете ухудшения обстановки на востоке Украины и общего беспокойства, порождаемого сведениями о нарастающих трансграничных потоках оружия и боевиков с территории России, Австрия рассматривает это решение как весьма скромный первый шаг, за которым должны последовать неотложные дополнительные меры, обеспечивающие установление эффективного контроля над всеми соответствующими пограничными пунктами пропуска.

Прошу приложить текст этого заявления к Журналу сегодняшнего заседания.

1012-е пленарное заседание

PC Journal No. 1012, пункт 1 повестки дня

**РЕШЕНИЕ № 1129
О ПРОДЛЕНИИ СРОКА ДЕЙСТВИЯ МАНДАТА СПЕЦИАЛЬНОЙ
МОНИТОРИНГОВОЙ МИССИИ ОБСЕ НА УКРАИНЕ**

Постоянный совет,

ссылаясь на свое Решение № 1117 от 21 марта 2014 года о размещении
Специальной мониторинговой миссии ОБСЕ на Украине,принимая во внимание просьбу правительства Украины о продлении срока
действия мандата Специальной мониторинговой миссии ОБСЕ на Украине
(CЮ.GAL/114/14 от 10 июля 2014 года),

постановляет:

1. Продлить срок действия мандата Специальной мониторинговой миссии ОБСЕ на Украине еще на шесть месяцев после истечения 20 сентября 2014 года срока действия ее нынешнего мандата;
2. Утвердить организационные порядок и условия, а также параметры финансовых и людских ресурсов для Специальной мониторинговой миссии ОБСЕ на Украине, изложенные в документе PC.ACMF/24/14, на период продления срока действия мандата, предусмотренный настоящим Решением. В связи с этим санкционирует выделение 4 650 000 евро из кассового излишка за 2013 год, финансирование в общем объеме 4 858 000 евро с учетом масштаба полевой операции, при том, что оставшая часть установленной суммы финансирования будет обеспечена за счет добровольных взносов.

PC.DEC/1129
22 July 2014
Attachment 1

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Украины:

Г-н Председатель,

делегация Украины желает выступить со следующим интерпретирующим заявлением в соответствии с пунктом 6 раздела IV.1(A) Правил процедуры Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе.

"Украина выражает благодарность государствам-участникам ОБСЕ за положительный ответ на просьбу правительства Украины о продлении мандата Специальной мониторинговой миссии ОБСЕ на следующий шестимесячный период.

Правительство Украины рассматривает принятие настоящего Решения в качестве меры реагирования Организации с целью оказания содействия стране в противодействии тяжелым последствиям продолжающейся агрессии со стороны Российской Федерации против Украины в нарушение императивных норм международного права, хельсинкского Заключительного акта, двусторонних и многосторонних соглашений, которые гарантируют территориальную целостность Украины, нерушимость ее границ и невмешательство в ее внутренние дела.

В свете текущих событий в восточных регионах Украины подчеркиваем необходимость возобновления в полном объеме деятельности Специальной мониторинговой миссии в Донецкой и Луганской областях и ее усиления путем оснащения необходимыми техническими средствами для эффективного мониторинга приграничной буферной зоны в рамках более широких усилий по пресечению поступающего на Украину потока вооружений и боевиков.

Правительство Украины подтверждает свое первоначальное интерпретирующее заявление, текст которого содержится в приложении к Решению № 1117 Постоянного совета от 21 марта 2014 года и которое остается в силе. Мандат миссии распространяется на всю территорию Украины в пределах ее международно признанных границ, включая Автономную Республику Крым и город Севастополь".

Делегация Украины просит приложить текст настоящего заявления к Решению и включить его в Журнал заседания.

Благодарю за внимание, г-н Председатель.

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Соединенных Штатов Америки:

В связи с Решением о продлении срока действия мандата Специальной мониторинговой миссии ОБСЕ на Украине Соединенные Штаты Америки желают выступить со следующим интерпретирующим заявлением в соответствии с пунктом 6 раздела IV.1(A) Правил процедуры ОБСЕ.

"Соединенные Штаты приветствуют продление мандата Специальной мониторинговой миссии ОБСЕ на Украине. При этом подтверждаем то интерпретирующее заявление в соответствии с пунктом 6 раздела IV.1(A) Правил процедуры, с которым мы выступили 21 марта, после принятия мандата, и отмечаем, что оно остается в силе. Напоминаем Постоянному совету о ключевых элементах того заявления.

- Соединенные Штаты вновь подтверждают свою твердую приверженность суверенитету и территориальной целостности Украины в пределах ее международно признанных границ.
- Констатируем, что Специальная мониторинговая миссия на Украине получила мандат на работу по всей Украине, в том числе в Крыму.
- Отмечаем, что все государства-участники должны сотрудничать со Специальной мониторинговой миссией и не предпринимать действий, препятствующих ее доступу в Крым или в любые другие области Украины.

Напоминания об этих ключевых элементах нашего интерпретирующего заявления, которое остается в силе в связи с продлением данного мандата, хотели бы также, пользуясь возможностью, выразить нашу благодарность всем наблюдателям, персоналу и руководству Специальной мониторинговой миссии. Некоторые из обстоятельств, с которыми они сталкивались, были трудными и порой неприемлемыми, в особенности похищение наблюдателей Миссии и их удержание в качестве заложников на протяжении более месяца. Их похищение служит всем нам напоминанием о тех особых вызовах и рисках, с которыми сталкиваются эти преданные своему делу профессионалы в ходе мониторинга действий Российской Федерации, которая продолжает нарушать на Украине принципы и обязательства,

принятые в ОБСЕ. Призываем Российскую Федерацию прекратить предоставление вооружений, финансирования и бойцов сепаратистам. Эти меры будут способствовать не только деэскалации кризиса, но и повышению безопасности, в условиях которой должны работать наблюдатели Специальной мониторинговой миссии".

Прошу приложить текст этого заявления к Решению и включить его в Журнал заседания.

PC.DEC/1129
22 July 2014
Attachment 3

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Канады:

Г-н Председатель,

Канада хочет сделать интерпретирующее заявление согласно пункту 6 раздела IV.1(A) Правил процедуры ОБСЕ в связи с Решением Постсовета о продлении срока действия мандата Специальной мониторинговой миссии ОБСЕ на Украине.

"Канада приветствует принятие данного Решения, обеспечивающего дальнейшее представление объективной информации с мест, особенно из Восточной Украины. Мы благодарим швейцарское Председательство за его усилия, способствовавшие продлению мандата.

Как мы уже отмечали в марте, когда Постоянный совет утверждал мандат Специальной мониторинговой миссии, мы подтверждаем свою полную поддержку суверенитета и территориальной целостности Украины в пределах ее международно признанных границ. Наблюдателям ОБСЕ должен быть предоставлен "безопасный и надежный доступ на всей территории Украины", как она определена Конституцией Украины.

В связи с этим мы также вновь заявляем, что не признаем незаконную аннексию Россией Крыма".

Канада просит приложить текст этого заявления к Решению и отразить его в Журнале сегодняшнего заседания.

Благодарю Вас.

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Российской Федерации:

"Присоединяясь к консенсусу в отношении решения Постоянного совета о продлении мандата Специальной мониторинговой миссии ОБСЕ на Украине, российская сторона исходит из того, что географическая зона развертывания и деятельность упомянутой миссии строго определяется параметрами её мандата, утвержденного решением Постоянного совета № 1117 от 21 марта 2014 г., которое отражает сложившиеся на тот момент политико-правовые реалии, вытекающие из того, что Республика Крым и Севастополь являются неотъемлемой частью Российской Федерации.

Российские эксперты готовы и дальше участвовать в работе специальной мониторинговой миссии ОБСЕ на Украине в интересах национального примирения, обеспечения мира, стабильности и безопасности всех жителей страны".

Просьба присоединить данное заявление к принятому решению и включить его в качестве приложения в Журнал дня заседания Постоянного совета.

1012-е пленарное заседание

PC Journal No. 1012, пункт 3 повестки дня

**РЕШЕНИЕ № 1130
РАЗМЕЩЕНИЕ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОБСЕ
НА ДВУХ РОССИЙСКИХ ПУНКТАХ ПРОПУСКА
НА РОССИЙСКО-УКРАИНСКОЙ ГРАНИЦЕ**

Постоянный совет,

ссылаясь на Совместную декларацию, принятую в Берлине 2 июля 2014 года, и стремясь внести вклад в ее осуществление,

принимая предложение Российской Федерации о размещении наблюдателей ОБСЕ на двух российских пограничных пунктах пропуска "Донецк" и "Гуково", о котором было объявлено в Совместной декларации и которое содержалось в письме министра иностранных дел России Сергея Лаврова Действующему председателю ОБСЕ от 14 июля 2014 года,

постановляет:

1. Незамедлительно разместить наблюдателей ОБСЕ на двух российских пунктах пропуска, "Донецк" и "Гуково", на российско-украинской границе в соответствии с вышеупомянутыми декларацией и письмом;
2. Поручить наблюдателям, действующим согласно принципам беспристрастности и транспарентности, осуществлять мониторинг и докладывать о ситуации на пунктах пропуска "Донецк" и "Гуково", а также о перемещениях через границу;
3. Возглавлять данную Наблюдательную миссию будет Главный наблюдатель, назначенный Действующим председателем в соответствии с положениями Правил и Положений о персонале ОБСЕ, касающимися назначения руководителей миссий;
4. Наблюдательная миссия будет развернута на период продолжительностью до трех месяцев. Срок действия мандата Миссии может быть продлен решением Постоянного совета;

5. В состав Наблюдательной миссии будут входить 16 гражданских наблюдателей, работающих посменно в круглосуточном режиме семь дней в неделю, а также небольшая группа материально-технического и административного обеспечения;
6. Наблюдателям ОБСЕ будут обеспечены безопасные и надежные условия для выполнения ими своего мандата;
7. Главный наблюдатель будет регулярно представлять доклады Постоянному совету через Председательство;
8. Утвердить организационные порядок и условия, а также параметры финансовых и людских ресурсов для Наблюдательной миссии, изложенные в документе РС.ACMF/29/14. В связи с этим Постоянный совет санкционирует выделение 337 800 евро из кассового излишка за 2013 год;
9. Поручает Генеральному секретарю незамедлительно завершить совместно с Российской Федерацией выработку практических организационных условий размещения наблюдателей, включая правомочия, привилегии и иммунитеты Наблюдательной миссии и ее сотрудников и меры обеспечения их безопасности.

PC.DEC/1130
24 July 2014
Attachment 1

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Украины:

Г-н Председатель,

в связи с решением о размещении наблюдателей ОБСЕ на двух российских пунктах пропуска на российско-украинской границе делегация Украины хотела бы сделать следующее интерпретирующее заявление в соответствии с пунктом 6 раздела IV.1(A) Правил процедуры Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе.

"Украина привержена выполнению в полном объеме берлинской Совместной декларации от 2 июля 2014 года. В то же время мы констатируем, что за время после принятия вышеупомянутой декларации обстановка в области безопасности на востоке Украины ухудшилась вследствие действий террористических групп в Донецкой и Луганской областях, оснащенных тяжелыми современными вооружениями, незаконно поставляемыми с российской территории.

Размещение наблюдателей ОБСЕ лишь на двух российских контрольно-пропускных пунктах будет иметь незначительный эффект в плане снятия существующих серьезных озабоченностей в области безопасности, особенно в отношении возросших потоков оружия, техники и наемников из Российской Федерации в Украину.

В целях содействия эффективному мониторингу российско-украинской границы и воспрепятствования дальнейшим потокам оружия, техники и наемников из Российской Федерации ОБСЕ следует принять более энергичные меры путем размещения наблюдателей ОБСЕ вдоль российско-украинской границы.

Украина призывает Российскую Федерацию прекратить оказывать помощь террористическим организациям в Донецкой и Луганской областях, установить эффективный пограничный контроль на российско-украинской границе, полностью соблюдать существующие соответствующие соглашения в этой области и наконец пресечь незаконный поток российских наемников и оружия в Украину".

Делегация Украины просит приложить текст этого заявления к Решению и включить его в Журнал сегодняшнего заседания.

Благодарю Вас, г-н Председатель.

PC.DEC/1130
24 July 2014
Attachment 2

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Соединенных Штатов Америки:

В связи с принятием Решения о размещении наблюдателей ОБСЕ на двух российских пунктах пропуска на российско-украинской границе Соединенные Штаты хотели бы сделать следующее интерпретирующее заявление в соответствии с пунктом 6 раздела IV.1(A) Правил процедуры ОБСЕ.

"Соединенные Штаты считают достойным глубокого сожаления то, что Российская Федерация оказалась готова предпринять лишь те минимальные шаги, которые предусмотрены в этом Решении. Несмотря на вопросы и просьбы со стороны других государств-участников относительно расширения географической зоны, охватываемой наблюдательной миссией, Россия была согласна принять лишь миссию ограниченного масштаба, которая охватывает всего два пограничных пункта пропуска, контролируемые примерно 1 км указанной границы, общая протяженность которой составляет 2300 км. Поэтому мы обеспокоены тем, что из-за необоснованных ограничений, налагаемых Россией на работу миссии, последняя не сможет вести реальный учет всего объема направляемого Россией потока незаконных вооружений, финансовых средств и личного состава в порядке поддержки сепаратистов на востоке Украины или представить сколь-либо значимые свидетельства того, что Россия принимает меры с целью перекрыть каналы незаконной поставки оружия и другой помощи сепаратистам на востоке Украины".

Прошу приложить текст этого интерпретирующего заявления к Решению и к Журналу сегодняшнего заседания.

Благодарю Вас, г-н Председатель.

PC.DEC/1130
24 July 2014
Attachment 3

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Соединенного Королевства:

Г-н Председатель,

хотел бы выступить с интерпретирующим заявлением согласно соответствующим положениям Правил процедуры ОБСЕ.

"Соединенное Королевство было готово присоединиться к консенсусу по этому решению, и мы отдаем должное Председательству и Секретариату ОБСЕ за проделанную ими напряженную работу по его подготовке. Оно может внести некоторый небольшой вклад в укрепление доверия.

Однако нам следует реалистично смотреть на то, о чём мы сейчас договариваемся. Речь идет о вкладе в реализацию всего одного малого компонента Берлинской декларации от 2 июля.

Данная договоренность не распространяется на более существенные элементы Декларации, в том числе не в последнюю очередь касающиеся сотрудничества и обмена информацией между Россией и Украиной, и мы призываем Россию к осуществлению и этих элементов наряду с размещением наблюдателей ОБСЕ.

Это решение не внесет значительного вклада в реализацию провозглашенной в Берлинской декларации цели содействия достижению мира и стабильности на Украине. Не обеспечит оно и эффективного контроля за российско-украинской границей и не будет способствовать пресечению продолжающегося потока боевиков, денег и оружия из России в Украину.

Как заявил премьер-министр моей страны, выступая 22 июля в палате общин, мы по-прежнему надеемся, что Россия воспользуется нынешним моментом, чтобы найти выход из этого мучительного и опасного кризиса, прекратив оказывать поддержку сепаратистам. Принятое нами сегодня решение – всего лишь минимальный шаг. Сделать необходимо гораздо, гораздо больше".

Прошу приложить текст этого заявления к Журналу сегодняшнего заседания.

PC.DEC/1130
24 July 2014
Attachment 4

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Канады:

Г-н Председатель,

Канада желает сделать интерпретирующее заявление в соответствии с пунктом 6 раздела IV.1(A) Правил процедуры ОБСЕ в связи с Решением Постсовета о размещении наблюдателей ОБСЕ на двух российских пунктах пропуска на российско-украинской границе.

"Канада испытывает сожаление в связи с ограниченностью географических параметров деятельности наблюдательной миссии, решение о которой мы только что приняли. Это не позволит миссии представлять достоверные данные о масштабе потоков российского оружия и боевиков, направляемых в порядке поддержки сепаратистов на востоке Украины.

Тем не менее Канада присоединяется к консенсусу в отношении только что принятого решения в надежде на то, что этот небольшой первый шаг откроет путь для более амбициозных международных усилий по пограничному мониторингу вдоль российско-украинской границы".

Канада просит приложить текст этого заявления к Решению и отразить его в Журнале сегодняшнего заседания.

Благодарю Вас.

1012-е пленарное заседание

PC Journal No. 1012, пункт 4 повестки дня

**РЕШЕНИЕ № 1131
ТЕМА, ПОВЕСТКА ДНЯ И УСЛОВИЯ ПРОВЕДЕНИЯ
23-го ЭКОНОМИКО-ЭКОЛОГИЧЕСКОГО ФОРУМА**

Постоянный совет

в соответствии с пунктами 21–32 главы VII Хельсинкского документа 1992 года, пунктом 20 главы IX Будапештского документа 1994 года, Решением № 10/04 Совета министров от 7 декабря 2004 года, Решением № 4/06 Совета министров от 26 июля 2006 года, Решением № 743 Постоянного совета от 19 октября 2006 года, Решением № 958 Постоянного совета от 11 ноября 2010 года и Решением № 1011 Постоянного совета от 7 декабря 2011 года,

руководствуясь Документом-стратегией ОБСЕ в области экономического и экологического измерения (МС(11).JOUR/2) и решениями Совета министров в области экологии, энергетики и водопользования,

исходя из итогов предыдущих встреч Экономико-экологического форума, а также результатов соответствующей деятельности ОБСЕ, в том числе в рамках дальнейших шагов,

постановляет, что

1. 23-й Экономико-экологический форум будет посвящен теме "Управление водными ресурсами в регионе ОБСЕ: укрепление безопасности и стабильности на основе сотрудничества";
2. В рамках 23-го Экономико-экологического форума будет проведено три встречи, включая две подготовительные, одна из которых состоится вне Вены. Заключительная встреча будет проведена 14–16 сентября 2015 года в Праге. Данная договоренность не создает прецедента для будущих встреч Экономико-экологического форума. Вышеуказанные встречи будут организованы Бюро Координатора экономической и экологической деятельности ОБСЕ под руководством Председательства ОБСЕ 2015 года;
3. Центральное место в повестке дня Форума займет роль следующих вопросов в обеспечении всеобъемлющей безопасности в регионе ОБСЕ:

- управление водными ресурсами как предпосылка экологической устойчивости, экономического и социального процветания и стабильности,
 - содействие диалогу по вопросам надлежащего управления водными ресурсами в регионе ОБСЕ путем обмена передовым опытом и извлеченными из него уроками,
 - повышение осведомленности о важности управления водными ресурсами на всех уровнях,
 - управление водными ресурсами в контексте снижения риска катастроф;
4. Повестки дня встреч Форума, включая расписание и темы рабочих заседаний, будут предложены и определены Председательством ОБСЕ 2015 года после их согласования государствами-участниками в Экономико-экологическом комитете;
5. Кроме того, с учетом стоящих перед ним задач Экономико-экологический форум рассмотрит ход выполнения принятых в рамках ОБСЕ обязательств в области экономико-экологического измерения. В ходе этого обзора, который будет включен в повестку дня Форума, будут рассмотрены принятые в рамках ОБСЕ обязательства, касающиеся темы 23-го Экономико-экологического форума;
6. Подспорьем в обсуждениях на Форуме должны послужить вклады по межизмеренческим темам со стороны других органов ОБСЕ и соответствующих встреч, организованных Бюро Координатора экономической и экологической деятельности ОБСЕ под руководством Председательства ОБСЕ 2015 года, и результаты дискуссий в различных международных организациях;
7. Кроме того, с учетом стоящих перед ним задач на Экономико-экологическом форуме будет обсуждена текущая и будущая деятельность в области экономико-экологического измерения, в частности работа во исполнение Документа-стратегии ОБСЕ в области экономического и экологического измерения;
8. Государствам-участникам предлагается быть представленными на высоком уровне, то есть старшими должностными лицами, ответственными за формирование внешней экономической и экологической политики в регионе ОБСЕ. Будет приветствоваться участие в их делегациях представителей деловых и научных кругов, а также других соответствующих институтов гражданского общества;
9. Как и в предыдущие годы, формат Экономико-экологического форума будет предусматривать активное участие в нем соответствующих международных организаций и способствовать открытой дискуссии;
10. Для участия в 23-м Экономико-экологическом форуме приглашаются следующие международные организации, международные органы, региональные группы и совещания государств: Азиатский банк развития; Всемирная метеорологическая организация; Всемирная организация здравоохранения; Всемирная продовольственная программа; Всемирная торговая организация; Глобальный фонд по снижению опасности стихийных бедствий и восстановлению; Группа Всемирного

банка; Группа Организации Объединенных Наций по оценке стихийных бедствий и координации; ГУАМ – Организация за демократию и экономическое развитие; Детский фонд Организации Объединенных Наций; Евразийская экономическая комиссия; Евразийское экономическое сообщество; Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций; Европейский банк реконструкции и развития; Европейский инвестиционный банк; Европейское агентство по окружающей среде; Инициатива по наращиванию потенциала для уменьшения риска бедствий (КАДРИ); Инициатива по сотрудничеству в Юго-Восточной Европе; Комиссия Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию; Консультативная группа по чрезвычайным экологическим ситуациям; Международная морская организация; Международная организация гражданской обороны; Международная стратегия уменьшения опасности стихийных бедствий; Международное агентство по атомной энергии; Международное движение Красного Креста и Красного Полумесяца; Международное энергетическое агентство; Международный валютный фонд; Международный Зеленый Крест; Международный институт прикладного системного анализа (МИПСА); Международный Комитет Красного Креста; Международный фонд спасения Арала; Межпарламентский союз; Организация Договора о коллективной безопасности; Организация исламского сотрудничества; Организация Объединенных Наций по промышленному развитию; Организация Североатлантического договора; Организация стран – экспортеров нефти (ОПЕК); Организация Черноморского экономического сотрудничества; Организация экономического сотрудничества; Организация экономического сотрудничества и развития; Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам; Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде; Программа развития Организации Объединенных Наций; Продовольственная и сельскохозяйственная Организация Объединенных Наций; Региональный экологический центр для Центральной и Восточной Европы (РЭЦ); Региональный экологический центр для Центральной Азии (РЭЦА); Секретариат Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием; Секретариат Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата; Совет государств Балтийского моря; Совет государств Баренцева моря и Евро-арктического региона; Совет Европы; Совет регионального сотрудничества; Совещание по взаимодействию и мерам доверия в Азии; Совместная экологическая группа ЮНЕП/УКГВ; Содружество Независимых Государств; Специальная программа ООН для экономик Центральной Азии; структура «ООН–женщины»; Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев; Управление Организации Объединенных Наций по координации гуманитарных вопросов; Управление Организации Объединенных Наций по уменьшению риска бедствий; Фонд международного развития ОПЕК (ОФМР); Центральноевропейская инициатива; Шанхайская организация сотрудничества; Экономическая и социальная комиссия Организации Объединенных Наций для Азии и Тихого океана; Энергетическое сообщество и другие профильные организации;

11. Участвовать в 23-м Экономико-экологическом форуме приглашаются партнеры ОБСЕ по сотрудничеству;

12. По просьбе делегации какого-либо государства – участника ОБСЕ, для участия в 23-й встрече Экономико-экологического форума могут быть также приглашены, когда это уместно, региональные группы или ученые-эксперты и представители деловых кругов;

13. При условии соблюдения положений, содержащихся в пунктах 15–16 главы IV Хельсинкского документа 1992 года, участвовать в 23-м Экономико-экологическом форуме приглашаются также представители неправительственных организаций, обладающих соответствующим опытом в обсуждаемой области;

14. В соответствии со сложившейся в последние годы практикой проведения встреч Экономико-экологического форума итоги подготовительных встреч будут рассматриваться на Заключительной встрече 23-го Экономико-экологического форума. В дальнейшем Экономико-экологический комитет включит выводы и политические рекомендации 23-го Экономико-экологического форума и доклады докладчиков в материалы своих дискуссий, с тем чтобы Постоянный совет мог принять решения, необходимые для осуществления соответствующей политики и дальнейшей деятельности.